

TRANSLATION STUDIES

Time : Three Hours

Maximum : 75 Marks

SECTION - A

I Answer the following question in 150-200 words each:

(5×4 = 20)

- 1 a Define Translation and explain its four types.
OR
b What are the two different categories of Translation. Explain.
- 2 a Write a short note on Canadian Translation Bureau.
OR
b What are the difficulties faced by prose translation?
- 3 a Define Nida's quality of translation.
OR
b Explain Peter Newmark's translation theory.
- 4 a Write short note on Literal Translation.
OR
b Define Metaphrase.
- 5 a Explain Paraphrasing.
OR
b Why translation of poetry is the most difficult mode. Explain.

PART - B

II Answer the following questions in 600-700 words each: (5 x 11 = 55)

- 1 a What is meant by Translation? Write various types of translation with example.
OR
b Describe the history of translation down the ages.
- 2 a What are the views on J.C Catford's theory of translation and transference?
OR
b Explain the translation theory by Peter Newmark.
- 3 a List out the problems of Equivalence.
OR
b Discuss the history of Bible Translation.
- 4 a Explain Drama translation: what are the problems of drama translation.
OR
b Describe poetry translation with reference to mimetic, analogical with examples.
- 5 a Differentiate Translation and Transcreation with example.
OR
b Discuss the Indian aesthetic concept 'Vasthu Kavya'.